

CURRICULUM VITAE

DANE OSOBOWE

Anna Frymus

ul. Balonowa 39

94-108 Łódź

kom. 0 502-623-353

e-mail : anna.frymus@gmail.com



WYKSZTAŁCENIE

- | | |
|-----------|---|
| 2013 | Uzyskanie uprawnień tłumacza przysięgłego z języka włoskiego. Nr TP/27/13 na liście Tłumaczy Przysięgłych Ministra Sprawiedliwości. |
| 2008-2009 | Podypłomowe Studium Translatoryki w sekcji języka włoskiego w Wyższej Szkole Studiów Międzynarodowych. |
| 2003-2008 | Uniwersytet Łódzki, studia na kierunku Filologia Słowiańska z językiem wiodącym bułgarskim. |
| 2002-2005 | Wyższa Szkoła Humanistyczno-Ekonomiczna w Łodzi,
Studia na kierunku Zarządzanie i Marketing, uzyskany tytuł licencjata. |
| 1998-2002 | XX Liceum Ogólnokształcące im. J. Słowackiego w Łodzi. |

ZNAJOMOŚĆ JĘZYKÓW OBCYCH

- ✓ Włoski – płynna w mowie i piśmie
- ✓ Bułgarski – płynna w mowie i piśmie
- ✓ Angielski – bardzo dobra w mowie i piśmie

KOMBINACJE, W KTÓRYCH TŁUMACZĘ

- ✓ Włoski – Polski
- ✓ Polski – Włoski
- ✓ Bułgarski – Polski
- ✓ Angielski - Włoski

MOJE SPECJALIZACJE (tłumaczę także w innych dziedzinach)

- ✓ Prawo
- ✓ Technika
- ✓ Finanse
- ✓ Unia Europejska
- ✓ Oprogramowanie / IT

INFORMACJE DODATKOWE

- ✓ Uczestnictwo w XX Repetytorium dla Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych o tematyce „Abc ubezpieczeń”.
- ✓ Uczestnictwo w XIX Repetytorium dla Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych o tematyce „Postępowanie karne”.
- ✓ Uczestnictwo w XVII Repetytorium dla Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych o tematyce „Prawo rozwodowe”
- ✓ Uczestnictwo w XII Repetytorium dla Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych o tematyce „Prawo upadłościowe i naprawcze”
- ✓ Seminarium języka bułgarskiego w Wielkim Tyrnowie 2006 – Certificate In Bulgarian Language level C1
- ✓ Certificate In Advanced English 2003
- ✓ Czteroletni pobyt we Włoszech, który zaowocował swobodnym posługiwaniem się językiem włoskim oraz poznaniem kultury i mentalności narodu włoskiego
- ✓ Licencja pilota wycieczek turystycznych krajowych i zagranicznych
- ✓ Prawo jazdy (kat. B).

DOŚWIADCZENIE

- ✓ wrzesień 2009 – obecnie
własna działalność gospodarcza w zakresie tłumaczeń i nauki języków obcych
Współpraca z licznymi biurami tłumaczeń z Polski, Włoch i Litwy.
- ✓ czerwiec 2008 – lipiec 2009
Firma: Biuro Tłumaczeń Trado
Stanowisko: pracownik biurowy
Obowiązki: obsługa bieżących zleceń tłumaczeniowych, kontakty z klientami, korekta tekstów, tłumaczenia z i na język włoski i bułgarski
- ✓ 2005 - obecnie
tłumaczenia zdalne z języka włoskiego i bułgarskiego
- ✓ 2002 – 2012
udzielanie korepetycji z języka angielskiego i włoskiego
- ✓ marzec 2008

Firma: Star Events (part of Let's go Poland)

Stanowisko: specjalista ds. marketingu

Obowiązki: pozyskiwanie nowych i utrzymywanie kontaktów ze stałymi klientami,

- ✓ lipiec 2007 – wrzesień 2007
Firma: Indesit Polska Sp. z o.o.
Stanowisko: tłumacz języka włoskiego
Obowiązki: tłumaczenia ustne i pisemne z i na język włoski, w tym również tłumaczenia techniczne
- ✓ staż na stanowisku pilota wycieczek zagranicznych
- ✓ praca dorywcza w sektorze handlowym

ZAINTERESOWANIA

- ✓ teoria tłumaczenia
- ✓ geografia turystyczna
- ✓ muzyka włoska
- ✓ fotografia

„Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesów rekrutacji i selekcji zgodnie z ustawą o ochronie danych osobowych z dn. 29.08.1997 (Dz.U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926, z póź. zm.)”